



Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Á Phiện

Tại Trung Tâm Y Tế Harborview

Tờ rơi này giải thích chương trình Điều Trị Á Phiện nơi Phòng Mạch (OBOT) tại Trung Tâm Y Tế Harborview. Nó cũng bao gồm khoản chấp thuận ở phần cuối để quý vị kí nếu quý vị muốn gia nhập chương trình.

OBOT là gì?

Chào mừng tới chương trình Điều Trị Á Phiện nơi Phòng Khám (OBOT) tại Trung Tâm Y Tế Harborview. Nhóm chăm sóc cho quý vị tại OBOT bao gồm điều dưỡng, điều phối viên chương trình, chuyên viên hỗ trợ người đồng tuế, trợ lý y tế, và người cung cấp y tế.



Trung Tâm Y Tế Harborview
tại Seattle

OBOT có thể kê thuốc trị rối loạn sử dụng á phiện. Thuốc chúng tôi thường kê toa tên là buprenorphine-naloxone (Suboxone).

Chúng tôi cũng có thể giúp quý vị kết nối với những nguồn tài nguyên khác để giúp quý vị bình phục. Bao gồm chăm sóc y tế, chăm sóc sức khỏe tâm lý, và hơn thế nữa.

Một thành viên của nhóm OBOT sẽ xem qua tờ rơi này với quý vị. Nếu quý vị muốn gia nhập chương trình, xin hãy ký tên và đề ngày tháng ở trang cuối.

Các lợi ích và tác dụng phụ là gì?

Buprenorphine-naloxone có thể giúp làm giảm triệu chứng thiếu thuốc, giảm bớt cơn thèm và việc sử dụng á phiện, và giúp quý vị hoạt động tốt hơn. Đa số tác dụng phụ là nhẹ. Chúng có thể bao gồm táo bón, đổ mồ hôi, nhức đầu, chóng mặt, khó ngủ, buồn nôn, và buồn ngủ.

Khi uống thuốc này, ban đầu quý vị có thể cảm thấy triệu chứng thiếu thuốc nhẹ. Nhưng rồi quý vị sẽ cảm thấy khá hơn từng ngày. Qua thời gian, cơ thể quý vị sẽ quen với thuốc. Nếu quý vị ngưng uống đột ngột, quý vị sẽ cảm thấy triệu chứng thiếu thuốc trong vài ngày.

Cách uống như thế nào?

- Quý vị có thể nhận thuốc dạng phim hoặc dạng viên. **Quý vị phải để phim hoặc viên tan ra dưới lưỡi trong 5 tới 10 phút.**
- **Đừng** nuốt phim hoặc viên thuốc. Thuốc này không được hấp thụ bởi bao tử.
- **Đừng** hòa tan buprenorphine-naloxone và chích nó. Điều này có thể gây hiện tượng thiếu thuốc á phiện trầm trọng.

Khi nào tôi nên uống liều đầu tiên?

Nếu cơ thể quý vị lệ thuộc vào á phiện:

- Khi uống liều buprenorphine-naloxone đầu tiên, quý vị đã nên có triệu chứng thiếu thuốc vừa phải rồi. Nếu quý vị chưa bị thiếu thuốc và lệ thuộc vào á phiện, quý vị có thể có triệu chứng thiếu thuốc trầm trọng.

Làm theo các chỉ dẫn của điều dưỡng hoặc người cung cấp y tế về việc khi nào nên bắt đầu uống thuốc.

Tôi có thể uống quá liều thuốc này không?

Buprenorphine-naloxone có ít khả năng gây sốc thuốc do quá liều và thở chậm hơn so với ma túy và các thuốc á phiện khác. Tuy nhiên, có chuẩn bị là khôn ngoan. Thuốc naloxone (Evzio, Narcan) có thể đảo ngược sốc quá liều á phiện nhanh chóng.

Chúng tôi đề nghị quý vị trữ một bộ dụng cụ naloxone tại nhà. Chúng tôi có thể kê toa nó cho quý vị.

Tôi có thể dự kiến gì khi gia nhập OBOT?

- **Các buổi khám tại phòng mạch:** Khi quý vị mới gia nhập chương trình, chúng tôi sẽ muốn gặp quý vị hằng tuần. Chúng tôi sẽ theo sát sao xem thuốc hiệu quả không. Chúng tôi sẽ muốn quý vị tham dự các buổi khám được kê hẹn để nhóm chăm sóc có thể cung cấp trị liệu và hỗ trợ quý vị cần. Nếu quý vị muốn hủy hẹn hoặc lỡ hẹn, hãy gọi đường dây điều dưỡng sớm nhất có thể để lấy hẹn lại.
- **Thử Thuốc Trong Nước Tiểu:** Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị thử thuốc trong nước tiểu tại mỗi buổi khám. Chúng tôi cũng sẽ yêu cầu thử nước tiểu vào những thời điểm khác. Chúng tôi dùng kết quả của những thử nghiệm đó để đánh giá tiến triển của quý vị, không phải để từ chối trị liệu. (Xem “Các thay đổi Trị Liệu,” bên dưới.)
- **Theo dõi :** Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị đem thuốc theo đến buổi khám. Chúng tôi muốn bảo đảm quý vị uống thuốc đúng theo chỉ định.
- **Thay đổi trị liệu:** Vài bệnh nhân cần một chương trình điều trị có cấu trúc hơn. Và, nhóm chăm sóc của quý vị sẽ xem xét bất kì thử nghiệm nước tiểu nào có âm tính với buprenorphine. Chúng tôi sẽ kiểm tra xem có kết quả nước tiểu có bất kì dấu hiệu nào đã bị quý vị xáo trộn hay không. Dựa theo phát hiện của chúng tôi, chúng tôi có thể thay đổi dự trình trị liệu của quý vị hoặc ngừng nó.

Cách để bảo quản buprenorphine-naloxone là gì?

- Hãy có trách nhiệm với thuốc của mình. **Đừng** chia sẻ nó với người khác hoặc để nó ở nơi người khác có thể dùng.
- **Cất thuốc ở nơi an toàn,** ngoài tầm tay trẻ em và thú cưng. Nếu một đứa trẻ vô tình uống buprenorphine-naloxone, hãy gọi 911 ngay lập tức.

Nếu tôi đánh mất hay uống hết thuốc thì sao?

Nhà thuốc có thể sẽ không thay thế thuốc đã mất, để quên, bị trộm, hoặc cho thuốc sớm nếu quý vị uống hết sớm. Nếu quý vị có bất kì vấn đề gì, hãy gọi đường dây điều dưỡng.

Tôi còn nên biết gì nữa?

- **Nếu quý vị có thể sẽ mang thai:** Hãy nói với người cung cấp y tế về các chọn lựa tránh thai.
- **Nếu quý vị mang thai trong lúc điều trị:** Hãy tiếp tục uống thuốc. Hãy nói với một thành viên trong nhóm chăm sóc sớm nhất có thể.
- **Uống thuốc như chỉ định.** Trước khi thay đổi cách uống thuốc, quý vị phải nói chuyện với người cung cấp trước.
- **Buprenorphine-naloxone rất an toàn.** Không có giới hạn thời gian một người có thể uống nó trong bao lâu.
- **Thành viên trong nhóm chăm sóc sẽ thảo luận với nhau thường xuyên.** Chúng tôi sẽ phối hợp chăm sóc y tế và điều trị của quý vị sát sao. Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra *Cơ sở dữ liệu theo dõi đơn thuốc* để xem quý vị có lấy thuốc được kiểm soát từ chỗ khác không.
- **Chúng tôi sẽ ghi lại hồ sơ và quá trình điều trị của quý vị trong hồ sơ sức khỏe điện tử của quý vị.** Những người cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị có quyền truy cập vào hồ sơ này.
- **Chúng tôi không thể tiết lộ chi tiết về hồ sơ y tế của quý vị, bao gồm kết quả xét nghiệm thuốc trong nước tiểu của quý vị cho bất kỳ cơ quan, chương trình hoặc tổ chức nào khác mà không có sự cho phép của quý vị.**

Qua trang tiếp theo để kí Chấp Thuận Trị Liệu

Chấp Thuận của Bệnh Nhân và Người Cung Cấp cho Điều Trị Á Phiện nơi Phòng Mạch

Patient and Provider Treatment Agreement for Office-Based Opioid Treatment

Rất vui quý vị tìm đến trị liệu với chúng tôi. Mong ước của chúng tôi là hỗ trợ mục tiêu vì sức khỏe và bình phục của quý vị.

We are glad you are seeking treatment with us. Our wish is to support your goals for health and recovery

Bằng cách ký vào dưới đây, quý vị tuyên bố rằng:
By signing below, you are stating that:

- Tôi đã đọc và hiểu thông tin trong tờ rơi “Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Á Phiện: Tại Trung Tâm Y Tế Harborview.”
You have read and understood the information contained in the handout “Treatment for Opioid Use Disorder: At Harborview Medical Center.”
- Tôi muốn gia nhập chương trình Trị Liệu Á Phiện nơi Phòng Mạch (OBOT) tại Trung Tâm Y Tế Harborview.
You want to enroll in the Office-Based Opioid Treatment (OBOT) program at Harborview Medical Center.
- Tôi đồng ý làm theo dự trình điều trị đúng như chỉ định của nhóm chăm sóc OBOT.
You agree to follow your treatment care plan as prescribed by your OBOT care team.

Chữ ký bệnh nhân: Patient signature:	Tên bệnh nhân (viết hoa): Patient name (printed):	Ngày tháng: Date:
Chữ ký người cung cấp: Provider signature:	Tên người cung cấp (viết hoa): Provider name (printed):	Ngày tháng: Date:

Sau khi ký giấy này, chúng tôi sẽ quét nó vào hồ sơ điện tử của quý vị. Vui lòng giữ tờ rơi và đọc lại nó khi cần thiết.

After you sign this page, we will scan it to your electronic medical record. Please keep the handout and read it again as needed.

PLACE PATIENT LABEL
HERE

UW Medicine
Harborview Medical Center – University of Washington Medical Center
UW Medicine Primary Care – Valley Medical Center UW Physicians

**TREATMENT AGREEMENT FOR OPIOID USE
DISORDER**

Page 5 of 5



U4324

V.2308 | CONTENT LAST APPROVED APR 22

Treatment for Opioid Use Disorder

At Harborview Medical Center

This handout explains the Office-Based Opioid Treatment (OBOT) program at Harborview Medical Center. It includes an agreement section at the end for you to sign if you want to enroll in the program.



Harborview Medical Center in Seattle

What is OBOT?

Welcome to the Office-Based Opioid Treatment (OBOT) program at Harborview Medical Center. Your care team at OBOT includes nurses, program coordinators, peer support specialists, medical assistants, and healthcare providers.

OBOT can prescribe medicines to treat opioid use disorder. The medicine we usually prescribe is called *buprenorphine-naloxone* (Suboxone).

We also can help you connect with other resources to help in your recovery. These include medical care, mental health care, and more.

A member of the OBOT team will review this handout with you. If you want to enroll in the program, please sign and date the last page.

What are the benefits and side effects?

Buprenorphine-naloxone may reduce opioid withdrawal symptoms, lessen opioid craving and opioid use, and help you function better. Most side effects are mild. They can include constipation, sweating, headache, dizziness, trouble sleeping, nausea, and sleepiness.

When you start to take this medicine, you may feel mild withdrawal symptoms at first. But, you should feel a little better each day.

Over time, your body will get used to the medicine. If you stop taking it suddenly, you will feel withdrawal symptoms within a few days.

How do I take it?

- You will receive the medicine in either film or tablet form. **You must let the film or tablet dissolve under your tongue for 5 to 10 minutes.**
- Do **not** swallow the film or tablet. The medicine is not absorbed from the stomach.
- Do **not** dissolve buprenorphine-naloxone and inject it. It can cause severe opioid withdrawal.

When can I take my first dose?

If you are physically dependent on an opioid:

- You should already be in moderate opioid withdrawal when you take your first dose of buprenorphine-naloxone. If you are not in withdrawal and you are opioid-dependent, you can have severe withdrawal symptoms.
- Follow instructions from your nurse or healthcare provider about when to start taking your medicine.

Can I overdose on this medicine?

Buprenorphine-naloxone is less likely than heroin or other opioids to cause overdose or slow breathing. But, it is wise to be prepared. The medicine naloxone (Evzio, Narcan) can quickly reverse opioid overdose.

We advise you to have a naloxone kit at home. We can prescribe one for you.

Does it interact with other drugs?

Avoid interactions between buprenorphine-naloxone and your other medicines. Buprenorphine-naloxone can cause overdose or death if used with other drugs, such as alcohol or benzodiazepines (Xanax, Valium, Ativan, Klonopin, and others). Tell your healthcare provider, nurse, and pharmacist what other medicines you are taking.

What can I expect when I enroll in OBOT?

- **Clinic Visits:** When you first enroll in the program, we will want to see you every week. We will closely monitor how the medicine

is working. We expect you to attend each scheduled visit so that your care team can provide the treatment and support you need. If you need to cancel or miss an appointment, call the nurse line as soon as you can to reschedule.

- **Urine Drug Testing:** We will ask you to have urine drug testing at each scheduled visit. We may also do urine tests at other times. We use these test results to assess your progress, not to deny treatment. (See “Treatment Changes,” below.)
- **Monitoring:** We may ask you to bring your medicine to your visit. We want to make sure you are taking it as prescribed.
- **Treatment Changes:** Some patients may need a more structured treatment program. And, your care team will assess any urine tests that are negative for buprenorphine. We will check for any signs that you have tampered with your urine test. Based on our findings, we may make changes in your treatment plan or stop treatment.

How do I store buprenorphine-naloxone?

- Be responsible for your medicine. Do **not** share it with anyone else or leave it where someone else could use it.
- **Keep your medicine in a safe place**, out of reach of children and pets. If a child accidentally takes buprenorphine-naloxone, call 911 **right away**.

What if I lose or run out of my medicine?

The pharmacy may not be able to replace lost, misplaced, or stolen medicine, or provide a refill if you run out early. If you have any of these problems, call the nurse line.

What else should I know?

- **If you can become pregnant:** Talk with your care provider about birth control options.
- **If you become pregnant while on treatment:** Keep taking the medicine. Tell a member of your healthcare team as soon as you can.
- **Take the medicine as prescribed.** Before you change the way you take your medicine, you must talk with your provider first.

- **Buprenorphine-naloxone is very safe.** There is no limit to how long a person can take it.
- **Members of your healthcare team will talk with each other often.** We will closely coordinate your medical care and treatment. We will also check our *prescription monitoring database* to see if you are getting controlled substances from other places.
- **We will document your records and course of treatment in your *electronic health record*.** Your other healthcare providers have access to this record.
- **We cannot release details about your medical record, including the results of your urine drug tests to any other agency, program, or institution without your permission.**

Continue to the next page to sign the Treatment Agreement.

Patient and Provider Treatment Agreement for Office-Based Opioid Treatment

We are glad you are seeking treatment with us. Our wish is to support your goals for health and recovery.

By signing below, you are stating that:

- You have read and understood the information contained in the handout “Treatment for Opioid Use Disorder: At Harborview Medical Center.”
- You want to enroll in the Office-Based Opioid Treatment (OBOT) program at Harborview Medical Center.
- You agree to follow your treatment care plan as prescribed by your OBOT care team.

Patient signature:	Patient name (printed):	Date:
Provider signature:	Provider name (printed):	Date:

After you sign this page, we will scan it to your electronic medical record. Please keep the handout and read it again as needed.

PLACE PATIENT LABEL HERE

UW Medicine
Harborview Medical Center – University of Washington Medical Center
UW Medicine Primary Care – Valley Medical Center UW Physicians

TREATMENT AGREEMENT FOR OPIOID USE DISORDER

Page 5 of 5



U4324